

Art. 13

(1) Il Segretario dell'Istituto esegue i compiti che gli vengono assegnati dal Consiglio di amministrazione.

(2) In particolare provvede per il collocamento del materiale e per il funzionamento della biblioteca, cura la documentazione fotografica e la conservazione del materiale registrato, attua i programmi dell'attività culturale dell'Istituto.

(3) Prepara annualmente la relazione sull'attività dell'Istituto ed i bilanci preventivo e consuntivo.

Art. 14

(1) Il controllo sulla gestione finanziaria è effettuato da un Collegio di revisori dei conti composto da due rappresentanti della Provincia autonoma di Trento e da un rappresentante designato dal Comprensorio.

(2) Il Collegio dei revisori dei conti è nominato dalla Giunta provinciale; il presidente è scelto tra i rappresentanti della Provincia.

(3) I revisori dei conti durano in carica per un periodo corrispondente a quello del Consiglio d'amministrazione; essi possono partecipare alle sedute del Consiglio d'amministrazione senza diritto di voto.

(4) Nell'adempimento degli obblighi previsti dalla legge e dallo statuto, i revisori compiono tutte le verifiche ritenute opportune in ordine all'andamento della gestione ed hanno, in particolare, l'obbligo di esaminare il rendiconto riferendone al Consiglio d'amministrazione. Copia della relazione è accompagnata al conto consuntivo.

Art. 15

(1) L'Istituto adotta ogni anno, insieme al bilancio annuale, un bilancio pluriennale le cui previsioni assumono come termini di riferimento quelle del programma di sviluppo provinciale. Il bilancio pluriennale è approvato con il provvedimento di approvazione del bilancio annuale e viene aggiornato ogni anno ricostituendone l'iniziale estensione.

(2) Le previsioni del bilancio annuale sono formulate in termini di competenza ed in termini di cassa.

(3) Il bilancio annuale di previsione con allegato il bilancio pluriennale deve essere approvato

unitamente ai programmi di attività entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello cui esso si riferisce.

(4) Nel bilancio pluriennale, che costituisce sede per il riscontro della copertura finanziaria di nuove e maggiori spese a carico di esercizi futuri, le entrate da finanziamenti a carico del bilancio provinciale sono indicate in base agli stanziamenti del medesimo bilancio.

(5) Le entrate di cui al comma precedente per l'anno di inizio del bilancio sono previste, in carenza delle indicazioni del bilancio provinciale, in misura non superiore alle assegnazioni definitive dell'ultimo esercizio antecedente a quello cui il bilancio si riferisce.

(6) Gli stanziamenti sono determinati per le previsioni di competenza nella misura necessaria ad assicurare nell'esercizio finanziario la realizzazione del programma di attività ed il sostenimento delle spese di funzionamento dell'Istituto e per le previsioni di cassa nella misura richiesta per far fronte ai pagamenti previsti nel medesimo esercizio.

(7) L'esercizio finanziario coincide con l'anno solare. Per gli incassi ed i versamenti delle entrate accertate e per il pagamento delle spese impegnate entro il 31 dicembre la chiusura dei conti è protratta al 31 gennaio successivo.

(8) Il bilancio annuale di previsione redatto nelle forme della competenza deve essere approvato in pareggio mentre nelle forme della cassa non può essere approvato in disavanzo.

(9) Tutte le entrate e tutte le spese devono essere iscritte in bilancio. Sono vietate le gestioni di fondi al di fuori del bilancio dell'Istituto.

(10) Formano impegno sugli stanziamenti di competenza dell'esercizio le somme dovute dall'Istituto in base alla legge, a contratto, a sentenza o ad altro titolo, a creditori determinati o determinabili, sempreché la scadenza della relativa obbligazione sia prevista entro il termine dell'esercizio.

(11) Alla liquidazione delle spese provvede il Presidente dell'Istituto.

(12) I titoli di spesa e le reversali d'incasso sono firmati dal Presidente e dal Segretario dell'Istituto.

(13) Il conto consuntivo, accompagnato da una relazione illustrativa dei dati finanziari e patrimoniali, nonché dallo stato di attuazione del programma di attività dell'Istituto, deve essere deliberato entro il 30 aprile.

Art. 16

(1) I beni dell'Istituto devono essere elencati in apposito inventario, con l'indicazione dei seguenti elementi:

- a) per i beni immobili:
- luogo, denominazione e qualità;
 - dati tavolari;
 - titolo di provenienza;
 - dati relativi al valore e alla destinazione dei beni;
- b) per i beni durevoli:
- luogo dove il bene è collocato;
 - denominazione e descrizione del bene;
 - prezzo d'acquisto o valore di stima.

(2) Tutti i beni devono essere dati in consegna per mezzo di un apposito verbale al Segretario che è personalmente responsabile dei beni ricevuti in consegna finché non ne abbia ottenuto legale scarico.

(3) Il conto generale del patrimonio deve indicare, per ciascuna categoria di beni, il valore della consistenza alla fine dell'anno precedente, quello alla fine dell'anno considerato e le variazioni intervenute, con distinzione di quelle verificatesi in corrispondenza della gestione del bilancio e all'infuori di essa.

Art. 17

(1) Per quanto non previsto dai due articoli precedenti, si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni in materia di contabilità di cui alla legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7 e successive modificazioni.

Art. 18

(1) In caso di scioglimento dell'ente la Provincia assicurerà l'utilizzazione del patrimonio dell'Istituto per i fini di cui al presente statuto.

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 25 giugno 1987, n. 25/L

Approvazione del regolamento per l'espletamento dei concorsi interni per esame speciale di cui all'art. 57 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 4, n. 1 dello Statuto speciale di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto il Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3;

Visto il D.P.R. 3 maggio 1957, n. 686, contenente norme di esecuzione del citato Testo Unico;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, contenente: "Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione";

Visto il relativo regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 5 gennaio 1959, n. 54;

REGION TRENINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 25. Juni 1987, Nr. 25/L

Genehmigung der Verordnung für die Durchführung der internen Wettbewerbe nach Sonderprüfung gemäß Art. 57 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatutes;

Nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3 genehmigten Einheitstext der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilbeamten des Staates;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 3. Mai 1957, Nr. 686 betreffend Durchführungsbestimmungen zum erwähnten Einheitstext;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 7. September 1958, Nr. 23 betreffend: "Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region";

Nach Einsichtnahme in die einschlägige mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses

Vista la legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 ed in particolare l'art. 17;

Vista la legge 11 luglio 1980, n. 312 relativa al nuovo assetto retributivo-funzionale del personale civile e militare dello Stato ed in particolare gli artt. 2 e 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 124 del 27 gennaio 1983, registrata alla Corte dei conti il 25 febbraio 1983, registro 2, foglio 154, con la quale, fra gli altri, sono stati istituiti i profili professionali di:

- agente amministrativo
IV qualifica funzionale,
- assistente amministrativo
VI qualifica funzionale,
- assistente contabile
VI qualifica funzionale,
- assistente tecnico e catastale
VI qualifica funzionale,
- collaboratore linguistico
VII qualifica funzionale;

Vista la legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, ed in particolare l'art. 33;

Vista la legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 ed in particolare l'art. 57;

Ravvisata la necessità di emanare norme regolamentari per l'espletamento dei concorsi interni per esame speciale di cui all'art. 57 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 844 del 25 giugno 1987;

d e c r e t a :

— è approvato il regolamento per l'espletamento dei concorsi interni per esame speciale di cui all'art. 57 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 25 giugno 1987

Il Presidente
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei conti addì 12 agosto 1987, Registro 7, Foglio 161 — *Federici*

vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 genehmigte Durchführungsverordnung;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 26. August 1968, Nr. 20 und insbesondere in den Art. 17;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 11. Juli 1980, Nr. 312 betreffend die neue besoldungsrechtlich-funktionelle Ordnung des Zivil- und Militärpersonals des Staates und insbesondere in die Art. 2 und 3;

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalausschusses vom 27. Jänner 1983, Nr. 124, registriert beim Rechnungshof am 25. Februar 1983, Register 2, Blatt 154, mit welchem unter den anderen die Berufsbilder eines

- Verwaltungsgehilfen
IV. Funktionsrang,
 - Verwaltungsassistenten
VI. Funktionsrang,
 - Buchhaltungsassistenten
VI. Funktionsrang,
 - technischen und katastertechnischen Assistenten
VI. Funktionsrang,
 - sprachtechnischen Mitarbeiters
VII. Funktionsrang,
- geschaffen wurden;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 9. November 1983, Nr. 15 und insbesondere in den Art. 33;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 11. Juni 1987, Nr. 5 und insbesondere in den Art. 57;

In Anbetracht der Notwendigkeit, eine Verordnung für die Durchführung der internen Wettbewerbe nach Sonderprüfung gemäß Art. 57 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 zu erlassen;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 25. Juni 1987, Nr. 844

v e r f ü g t :

— die Verordnung für die Durchführung der internen Wettbewerbe nach Sonderprüfung gemäß Art. 57 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 wird genehmigt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 25. Juni 1987

Der Präsident
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 12. August 1987, Register 7, Blatt 161 — *Federici*

REGOLAMENTO

per l'espletamento dei concorsi interni
per esame speciale di cui all'art. 57
della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5

Art. 1

I concorsi interni per esame speciale per l'inquadramento in ruolo del personale assunto in base all'articolo 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20, da bandirsi ai sensi dell'articolo 57 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5, sono i seguenti:

- 1) concorso per esame speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di agente amministrativo - IV qualifica funzionale;
- 2) concorso per esame speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di assistente amministrativo - VI qualifica funzionale;
- 3) concorso per esame speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di assistente contabile - VI qualifica funzionale;
- 4) concorso per esame speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di assistente tecnico e catastale - VI qualifica funzionale;
- 5) concorso per esame speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di collaboratore linguistico - VII qualifica funzionale.

Art. 2

Il personale assunto a norma dell'articolo 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20, in possesso dei requisiti richiesti dalle vigenti disposizioni, può presentare domanda di partecipazione ad uno dei concorsi indicati nel precedente articolo 1 ai fini dell'inquadramento nel profilo professionale corrispondente alle mansioni svolte in qualità di dipendente non di ruolo.

L'ammissione ai singoli concorsi è subordinata al parere favorevole del Consiglio per l'organizzazione ed il personale.

Art. 3

L'esame speciale consiste in un colloquio tendente ad accertare la cultura professionale e l'attitudine allo svolgimento delle mansioni del profilo professionale al quale il concorrente aspira e non si intende superato se il concorrente medesimo non ottenga una votazione di almeno 18/30.

VERORDNUNG

für die Durchführung der internen Wettbewerbe
nach Sonderprüfung gemäß Art. 57
des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5

Art. 1

Die im Sinne des Art. 57 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 auszuschreibenden internen Wettbewerbe nach Sonderprüfung für die Einstufung in den Stellenplan des auf Grund des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 aufgenommenen Personals sind folgende:

1. Wettbewerb nach Sonderprüfung für die Einstufung in das Berufsbild eines Verwaltungsgehilfen - IV. Funktionsrang;
2. Wettbewerb nach Sonderprüfung für die Einstufung in das Berufsbild eines Verwaltungsassistenten - VI. Funktionsrang;
3. Wettbewerb nach Sonderprüfung für die Einstufung in das Berufsbild eines Buchhaltungsassistenten - VI. Funktionsrang;
4. Wettbewerb nach Sonderprüfung für die Einstufung in das Berufsbild eines technischen und katastertechnischen Assistenten - VI. Funktionsrang;
5. Wettbewerb nach Sonderprüfung für die Einstufung in das Berufsbild eines sprachtechnischen Mitarbeiters - VII. Funktionsrang.

Art. 2

Das im Sinne des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 aufgenommene Personal, das im Besitze der in den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Voraussetzungen ist, kann ein Gesuch um Teilnahme an einem der im vorstehenden Art. 1 angegebenen Wettbewerbe zum Zwecke der Einstufung in das Berufsbild einreichen, das den als außerplanmäßiger Bediensteter abgewickelten Obliegenheiten entspricht.

Die Zulassung zu den einzelnen Wettbewerben unterliegt dem zustimmenden Gutachten des Beirates für Organisations- und Personalangelegenheiten.

Art. 3

Die Sonderprüfung besteht aus einem Kolloquium, das darauf abzielt, die berufliche Reife und die Eignung zur Abwicklung der Obliegenheiten des Berufsbildes festzustellen, das der Bewerber anstrebt, und gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber nicht die Mindestnote von 18/30 erreicht.

Per la prova facoltativa di dattilografia, superata con una votazione di almeno 18/30, la Commissione esaminatrice assegnerà un punteggio corrispondente a 2/1000 del prodotto della votazione della prova obbligatoria per la votazione riportata in detta prova facoltativa.

Per la prova facoltativa di digitazione su video-terminale o personal computer, superata con una votazione di almeno 18/30, la Commissione esaminatrice assegnerà un punteggio corrispondente a 2/1000 del prodotto della votazione della prova obbligatoria per la votazione riportata in detta prova facoltativa.

Art. 4

La prova d'esame del concorso speciale per l'inquadramento nel profilo professionale d'agente amministrativo — IV qualifica funzionale — verterà sulle seguenti materie:

- 1) nozioni di archivistica;
- 2) nozioni generali sull'ordinamento della Regione Trentino-Alto Adige;
- 3) diritti e doveri dell'impiegato.

I candidati ammessi al concorso possono sostenere una prova facoltativa di dattilografia e/o di digitazione su video-terminale o personal computer.

Art. 5

La prova d'esame del concorso speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di assistente amministrativo — VI qualifica funzionale — verterà sulle seguenti materie:

- 1) nozioni di diritto amministrativo e costituzionale;
- 2) nozioni di contabilità generale dello Stato e della Regione;
- 3) ordinamento ed organizzazione della Regione Trentino-Alto Adige e delle Province di Trento e Bolzano.

Art. 6

La prova d'esame del concorso speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di assistente contabile — VI qualifica funzionale — verterà sulle seguenti materie:

- 1) nozioni di diritto amministrativo;
- 2) nozioni di contabilità dello Stato e della Regione e amministrazione del patrimonio;

Für die mit der Note von wenigstens 18/30 bestandene wahlfreie Prüfung in Maschineschreiben, weist die Prüfungskommission eine Punktezahl zu, die 2/1000 des Ergebnisses der Bewertung der Pflichtprüfung mal die in der genannten wahlfreien Prüfung erzielte Bewertung entspricht.

Für die mit der Note von wenigstens 18/30 bestandene wahlfreie Prüfung in Ausarbeitung auf Videoterminal oder auf Personal-Computer weist die Kommission eine Punktezahl zu, die 2/1000 des Ergebnisses der Bewertung der Pflichtprüfung mal die in der genannten wahlfreien Prüfung erzielte Bewertung entspricht.

Art. 4

Die Prüfung des Sonderwettbewerbes für die Einstufung in das Berufsbild eines Verwaltungsgehilfen — IV. Funktionsrang — betrifft folgende Fächer:

1. Kenntnisse über Archivistik;
2. allgemeine Kenntnisse über den Aufbau der Region Trentino-Südtirol;
3. Rechte und Pflichten des Angestellten.

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber dürfen eine wahlfreie Prüfung in Maschineschreiben und/oder in Ausarbeitung auf Videoterminal oder Personal-Computer ablegen.

Art. 5

Die Prüfung des Sonderwettbewerbes für die Einstufung in das Berufsbild eines Verwaltungsassistenten — VI. Funktionsrang — betrifft folgende Fächer:

1. Kenntnisse über Verwaltungs- und Verfassungsrecht;
2. Kenntnisse des allgemeinen Rechnungswesen des Staates und der Region;
3. Ordnung und Aufbau der Region Trentino-Südtirol und der Provinzen Trient und Bozen.

Art. 6

Die Prüfung des Sonderwettbewerbes für die Einstufung in das Berufsbild eines Buchhaltungsassistenten — VI. Funktionsrang — betrifft folgende Fächer:

1. Kenntnisse über Verwaltungsrecht;
2. Kenntnisse über das Rechnungswesen des Staates und der Region sowie Vermögensverwaltung;

- 3) nozioni di ragioneria generale e computisteria;
- 4) ordinamento ed organizzazione della Regione Trentino-Alto Adige e delle Province di Trento e Bolzano.

Art. 7

La prova d'esame del concorso speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di assistente tecnico e catastale — VI qualifica funzionale — verterà sulle seguenti materie:

- 1) nozioni fondamentali in materia di estimo;
- 2) topografia e strumenti topografici;
- 3) nozioni dei diritti reali e dei contratti;
- 4) ordinamento ed organizzazione della Regione Trentino-Alto Adige e delle Province di Trento e Bolzano.

Art. 8

La prova d'esame del concorso speciale per l'inquadramento nel profilo professionale di collaboratore linguistico — VII qualifica funzionale — verterà sulle seguenti materie:

- 1) nozioni di diritto costituzionale ed amministrativo;
- 2) traduzione di un testo di carattere giuridico e/o economico dall'italiano al tedesco e dal tedesco all'italiano;
- 3) ordinamento ed organizzazione della Regione Trentino-Alto Adige e delle Province di Trento e Bolzano.

Art. 9

Le Commissioni esaminatrici dei concorsi indicati nel precedente articolo 1 sono composte:

- a) dal Presidente della Giunta regionale o da un Assessore o da un Magistrato o da un funzionario regionale con qualifica dirigenziale in qualità di Presidente;
- b) da un rappresentante del personale dipendente dalla Regione, designato di comune accordo dalle Organizzazioni sindacali nel termine di 15 giorni dalla richiesta avanzata dall'Amministrazione, ovvero, in caso di mancato accordo, da un rappresentante designato entro i successivi 5 giorni dall'organizzazione più rappresentativa nell'ambito dell'Amministrazione.
In caso di mancata designazione provvede direttamente la Giunta regionale;

3. Kenntnisse über allgemeine Rechnungsführung und Buchhaltung;
4. Ordnung und Aufbau der Region Trentino-Südtirol und der Provinzen Trient und Bozen.

Art. 7

Die Prüfung des Sonderwettbewerbes für die Einstufung in das Berufsbild eines technischen und katastertechnischen Assistenten — VI. Funktionsrang — betrifft folgende Fächer:

1. Grundkenntnisse auf dem Gebiet der Schätzungslehre;
2. Topographie und topographische Instrumente;
3. Kenntnisse über die dinglichen Rechte und die Verträge;
4. Ordnung und Aufbau der Region Trentino-Südtirol und der Provinzen Trient und Bozen.

Art. 8

Die Prüfung des Sonderwettbewerbes für die Einstufung in das Berufsbild eines sprachtechnischen Mitarbeiters — VII. Funktionsrang — betrifft folgende Fächer:

1. Kenntnisse über Verfassungs- und Verwaltungsrecht;
2. Übersetzung eines juristischen und/oder wirtschaftlichen Textes vom Italienischen ins Deutsche und vom Deutschen ins Italienische;
3. Ordnung und Aufbau der Region Trentino-Südtirol und der Provinzen Trient und Bozen.

Art. 9

Die Prüfungskommissionen der im vorstehenden Art. 1 angegebenen Wettbewerbe sind wie folgt zusammengesetzt:

- a) aus dem Präsidenten des Regionalausschusses oder aus einem Assessor oder aus einem Richter oder aus einem Regionalbeamten im Dirigenrang, der den Vorsitz führt;
- b) aus einem von den Gewerkschaftsorganisationen innerhalb von 15 Tagen nach der Aufforderung durch die Verwaltung einvernehmlich namhaft gemachten Vertreter des bei der Region bediensteten Personals oder, falls kein Einvernehmen zustande kommt, aus einem innerhalb der nachfolgenden 5 Tage von der repräsentativsten Organisation im Bereiche der Verwaltung namhaft gemachten Vertreter.
Falls keine Namhaftmachung erfolgt, trifft der Regionalausschuß unmittelbar die entsprechende Maßnahme;

c) da tre dipendenti dell'Amministrazione regionale o dello Stato.

I membri di cui alle lettere b) e c) devono rivestire una qualifica dirigenziale o una qualifica funzionale superiore a quella per la quale è indetto il concorso.

Ai fini di assicurare la proporzione prevista dal II comma dell'articolo 14 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, nella scelta degli appartenenti al gruppo linguistico tedesco si può derogare al disposto del comma precedente, fermo restando che il dipendente scelto non può avere qualifica inferiore a quella per la quale il concorso è indetto.

Le funzioni di segretario sono esercitate da un dipendente della Regione con qualifica non inferiore alla VI.

Art. 10

Per l'ammissione ai concorsi indicati nel precedente articolo 1 gli aspiranti debbono presentare, entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando di concorso nel Bollettino Ufficiale della Regione (Parte IV - Personale), domanda in carta legale diretta alla Ripartizione I — Affari del personale — indicando in essa:

- nome e cognome;
- data e luogo di nascita;
- ufficio e sede di servizio;
- titolo di studio posseduto;
- se desiderano sostenere la prova facoltativa di dattilografia e/o di digitazione su video-terminale o personal computer.

Ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale 28 agosto 1959, n. 17, i concorrenti appartenenti al gruppo linguistico tedesco dovranno indicare inoltre nella domanda se intendono sostenere l'esame nella lingua materna.

Art. 11

Per quanto non previsto dal presente regolamento si osservano, in quanto applicabili, le norme di cui al D.P.R. 5 gennaio 1959, n. 54 e successive modificazioni.

Il Presidente
BAZZANELLA

c) aus drei Bediensteten der Regionalverwaltung oder des Staates.

Die Mitglieder nach Buchst. b) und c) müssen einen Dirigentenrang oder einen höheren Funktionsrang als jenen, für den der Wettbewerb ausgeschrieben wird, bekleiden.

Um das im Art. 14 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 vorgesehene Verhältnis zu gewährleisten, kann bei der Auswahl der Angehörigen der deutschen Sprachgruppe von der Vorschrift des vorstehenden Absatzes abgewichen werden, wobei die Bestimmung aufrecht bleibt, daß der ausgewählte Bedienstete keinen niedrigeren Rang als jenen, für den der Wettbewerb ausgeschrieben wird, bekleiden darf.

Die Befugnisse eines Schriftführers werden von einem Bediensteten der Region ausgeübt, der mindestens dem VI. Rang angehört.

Art. 10

Für die Zulassung zu den im vorhergehenden Art. 1 angegebenen Wettbewerben müssen die Bewerber innerhalb von 30 Tagen nach Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung im Amtsblatt der Region (IV. Teil - Personal) ein an die Abteilung I — Personalangelegenheiten — gerichtetes Gesuch auf Stempelpapier einreichen, in welchem anzugeben sind:

- Vor- und Zuname;
- Geburtsdatum und Geburtsort;
- Amt und Dienstsitz;
- Studententitel;
- ob sie die wahlfreie Prüfung in Maschineschreiben und/oder in Ausarbeitung auf Videoterminal oder Personal-Computer ablegen wollen.

Im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes vom 28. August 1959, Nr. 17 müssen die Bewerber der deutschen Sprachgruppe im Gesuch überdies angeben, ob sie die Prüfung in ihrer Muttersprache abzulegen beabsichtigen.

Art. 11

Wofür in dieser Verordnung nichts vorgesehen ist, werden, soweit anwendbar, die Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten des Regionalaussschusses vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 und der nachfolgenden Änderungen befolgt.

Der Präsident
BAZZANELLA

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 30 aprile 1987, n. 205/A

Prelevamento di lire 24.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

IL PRESIDENTE

omissis

d e c r e t a :

— è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di lire 24.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottolencato:

Cap. 110 — Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale . . . Lire 24.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 30 aprile 1987

Il Presidente
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei conti addì 10 agosto 1987, Registro 7, Foglio 147 — *Federici*

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 14 maggio 1987, n. 248/A

Prelevamento di lire 3.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

IL PRESIDENTE

omissis

d e c r e t a :

— è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di lire 3.500.000 dal fondo di riserva per le spese im-

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 30. April 1987, Nr. 205/A

Behebung von 24.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

DER PRÄSIDENT

.....

v e r f ü g t :

— In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 24.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 110 — Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technische und sprachliche Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal 24.000.000 Lire

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 30. April 1987

Der Präsident
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 10. August 1987, Register 7, Blatt 147 — *Federici*

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 14. Mai 1987, Nr. 248/A

Behebung von 3.500.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

DER PRÄSIDENT

.....

v e r f ü g t :

— In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 3.500.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für